



Estonian (eesti)

Sissejuhatavad riitused

Risti märk

Isa, Poja ja Püha Vaimu nimel.

Aamen

Tervitus

Meie Issanda Jeesuse Kristuse arm, ja Jumala armastus, ja Püha Vaimu osadus Ole sinuga kõigiga.

Ja oma vaimuga.

Penitentsiaalne tegevus

Vennad (vennad ja õed), tunnistame oma patte, Ja nii valmistage end pühade saladuste tähistamiseks ette.

Tunnistan kõigevägevale Jumalale Ja teile, mu vennad ja õed, et mul on väga pattu teinud, minu mõtetes ja sõnades, selles, mida ma olen teinud ja selles, mida ma pole suutnud teha, Minu süü läbi Minu süü läbi minu kõige raskema süü kaudu; seetõttu küsin önnistatud Mary alati-viirgin, köik inglid ja pühakud, Ja sina, mu vennad ja õed, palvetada minu eest Issanda poole, meie Jumala eest.

Kas kõikvõimas Jumal halastab meid, Andke meile oma patud, ja viige meid igavesesse ellu.

Aamen

Belarusian (беларуская мова)

Уступныя абраады

Знак крыжа

У імя Айца і Сына і Святога Духа.

Прымяняльнікі

Прывітанне

Ласка нашага Госпада Ісуса Хрыста, і любоў да Бога, і Камунія Святога Духа быць з усімі вамі.

І з вашым духам.

Пакараны акт

Браты (браты і сёстры), давайце прызнаем свае грахі, і таму падрыхтуйцеся да святкавання святых таямніц.

Я признаюся Усемагутнаму Богу і вам, браты і сёстры, что я моцна зграшыў, у маіх думках і ў маіх словах, у тым, что я зрабіў, і ў тым, что мне не удалось зрабіць, Праз маю віну, Праз маю віну, Праз маю найбольш жорсткую віну; Таму я пытаюся ў блаславёнай Марыі, калі-небудзь, калі-небудзь, Усе анёлы і святыя, А ты, мае браты і сёстры, маліцца за мяне Госпаду, Богу, нашага.

Няхай усемагутны Бог злітуйся над намі, даруй нам нашы грахі, і прывесці нас да вечнага жыцця.

Прымяняльнікі

Estonian (eesti)

Kyrie

Issand, halasta.

Issand, halasta.

Kristus, halasta.

Kristus, halasta.

Issand, halasta.

Issand, halasta.

Gloria

Au Jumalale kõrgeimasse, ja maa
peal rahu hea tahtega inimestele.
Kiidame sind, Me õnnistame sind,
Me jumaldame sind, Me ülistame
sind, Täname teid suurepärase
hiilguse eest, Issand Jumal,
taevane kuningas, Oo, jumal,
kõikvõimas isa. Issand Jeesus
Kristus, ainult sündinud Poeg,
Issand Jumal, Jumala talle, Isa
Poeg, Sa võtad ära maailma
patud, halasta meie peale; Sa
võtad ära maailma patud, saada
meie palve; Istub isa paremas
käes, Halasta meie peale. Teie
jaoks üksi on püha, sina üksi olete
Issand, Teie üksi olete kõige
kõrgem, Jeesus Kristus, Püha
Vaimuga, Jumala hiilguses Isa.
Aamen.

Koguma

Palvetagem.

Aamen.

Sõna liturgia

Esimene lugemine

Issanda sõna.

Tänu Jumalale.

Vastutus psalm

Belarusian (беларуская мова)

Кіры

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Глорыя

Слава Богу ў самым высокім, і на
зямлю мір людзям добраі волі.
Мы хвалю вас, Мы
дабраслаўляем цябе, Мы вас
абажаем, Мы ўслаўляем цябе,
Мы дзякуем вам за вашу вялікую
славу, Госпадзе Бог, нябесны
кароль, Божа, Усемагутны
бацька. Госпадзе Ісус Хрыстос,
толькі нарадзіўся сын, Госпадзе
Бог, Ягня Божы, сын Айца, Вы
забіраеце грахі свету, Злічыце
нас; Вы забіраеце грахі свету,
атрымаць нашу малітву; Вы
сядзіце ў правай руцэ бацькі,
Злічыце нас. Для вас толькі
святы, ты адзін - Гасподзь, Вы
адзін самы высокі, Ісус Хрыстос,
са Святым Духам, У славу Божай
Айцец. Амін.

Збіраць

Давайце малімся.

Амін.

Літургія Слова

Першае чытанне

Слова Господа.

Дзякую Богу.

Адказна псальма

Estonian (eesti)

Teine lugemine

Issanda sõna.

Tänu Jumalale.

Kirikulaul

Issand olgu sinuga.

Ja oma vaimuga.

**Püha evangeeliumi lugemine
vastavalt N.**

Au teile, Issand

Issanda evangeelium.

Kiitus teile, Issand Jeesus Kristus.

Usu eriala

Ma usun ühte jumalasse,
 Kõigeväeline isa, taeva ja maa
 tegija, Kõigist nähtavatest ja
 nähtamatutest. Ma usun ühte
 Issanda Jeesusesse Kristusesse,
 Jumala ainus sündinud poeg,
 sündinud isast enne igas vanuses.
 Jumal Jumalast, Valgus valgust,
 tõeline Jumal tõelisest Jumalast,
 Sündinud, mitte tehtud,
 konsubstantiaalne isaga; Tema
 kaudu tehti kõik asjad. Meie jaoks
 ja meie päästmiseks tuli ta
 taevast alla, ja Püha Vaimu poolt
 oli Neitsi Maarja kehastunud, ja
 sai meheks. Meie pärast risti lõödi
 ta Pontius Pilaatuse all, Ta
 kannatas surma ja maeti, ja tõusis
 jälle kolmandal päeval vastavalt
 pühakirjadele. Ta tõusis taevasse
 ja istub isa paremas käes. Ta tuleb
 uesti hiilguses elavate ja surnute
 hindamiseks ja tema kuningriigil
 pole lõppu. Ma usun Püha Vaimu,

Belarusian (беларуская мова)

Другое чытанне

Слова Господа.

Дзякую Богу.

Евангелле

Гасподзь быць з вамі.

I з вашым духам.

**Чытанне ад Святога Евангелля
паводле Н.**

Слава табе, Госпадзе

Евангелле Госпада.

Пахваліце цябе, Госпадзе Ісус
Хрыстос.

Прафесія веры

Я веру ў аднаго Бога, бацька
 Усемагутны, вытворца нябёсаў і
 зямлі, з усіх рэчаў бачна і
 нябачныя. Я веру ў аднаго
 Госпада Ісуса Хрыста, Адзіны
 нараджаны Сын Божы,
 Нарадзіўся ад бацькі да ўсіх
 узростаў. Бог ад Бога, Свято ад
 святла, Сапраўдны Бог ад
 сапраўднага Бога, нарадзіўся,
 не выраблены, канструктаваны
 з Айцом; Праз яго ўсё было
 зроблена. Для нас мужчын і для
 нашага выратавання ён сышоў з
 нябёсаў, і Святы Дух быў
 увасабленым Панны Марыі, і
 стаў чалавекам. Дзеля нашага
 яго ўкрыжаваны пад Понціем
 Пілатам, Ён пацярпеў смерць і
 быў пахаваны, I зноў падняўся
 на трэці дзень у адпаведнасці са
 Святога Пісання. Ён узышоў у
 неба і сядзіць у правай руцэ
 Айца. Ён зноў прыйдзе ў слава

Estonian (eesti)

Issandasse, elu andjasse, kes läheb isalt ja pojalt, Keda koos isa ja pojaga jumaldatakse ja ülistatakse, kes on prohvetite kaudu rääkinud. Ma usun ühte, püha, katoliiklikku ja apostlikku kirikusse. Tunnistan pattice andestuse jaoks ühte ristimist ja ootan surnute ülestõusmist ja tulevase maailma elu. Aamen.

Kodune

Universaalne palve

Palvetame Issanda poole.

Issand, kuule meie palvet.

Armulaua liturgia

Rünnak

Õnnistatud ole alati Jumal.

Palvetage, vennad (vennad ja õed), et minu ohver ja sinu oma võib olla Jumalale vastuvõetav, Kõigeväeline isa.

Las Issand aktsepteerib ohverdamist teie kätes Tema nime kiituse ja au eest, Meie heaks ja kogu tema püha kiriku hüve.

Aamen.

Armulaua palve

Issand olgu sinuga.

Ja oma vaimuga.

Tõstke oma süda üles.

Belarusian (беларуская мова)

судзіць пра жыццё і памерлых I ў яго царства не будзе канца. Я веру ў Святога Духа, Господа, даверу жыцця, які ідзе ад бацькі і сына, Хто з бацькам і сынам абажаны і праслаўляецца, які размаўляю праз прарокаў. Я веру ў адну, святую, каталіцкую і апостальскую царкву.

Прызнаюся адно хрост за прабачэнне грахоў I я з нецярпеннем чакаю ўваскращэння памерлых і жыццё ў свеце. Амін.

Гамалія

Універсальная малітва

Мы молімся Госпаду.

Господзе, пачуй нашу малітву.

Літургія Эўхарыстыі

Паўсядзённы

Блаславёны быць Богам назаўсёды.

Маліцеся, браты (браты і сёстры), што мая ахвяра і ваша можа быць прымальным для Бога, Усемагутны бацька.

Няхай Гасподзь прыме ахвяру ў ваших руках За пахвала і славу Яго імя, Для нашага добра і дабро ўсяго Яго Святога Касцёла.

Амін.

Эўхарыстычная малітва

Гасподзь быць з вамі.

I з вашым духам.

Падніміце сэрца.

Estonian (eesti)

Tõstame nad üles Issanda juurde.
Tänu tänan Issandat oma Jumalat.

See on õige ja õiglane.
 Püha, püha, püha Issand
 võõrustajate Jumal. Taevas ja maa
 on teie au täis. Hosanna kõige
 kõrgemas. Õnnistatud on see, kes
 tuleb Issanda nimel. Hosanna
 kõige kõrgemas.

Usu müsteerium.

Kuulutame teie surma, Issand, ja
 tunnistage oma ülestõusmist Kuni
 sa jälle tuled. Või: Kui sööme seda
 leiba ja joote seda tassi,
 Kuulutame teie surma, Issand,
 Kuni sa jälle tuled. Või: Päästa
 meid, maailma Päästja, Sest teie
 risti ja ülestõusmise Olete meid
 vabaks lasknud.

Aamen.

Osadusriitus

**Päästja kä sul ja moodustatud
 jumaliku õpetuse abil, julgeme
 öelda:**

Meie Isa, kes sa oled taevas,
 Pühitsetud olgu sinu nimi; su
 kuningriik tuleb, Sinu tehakse
 Maal, nagu see on taevas. Andke
 meile sel päeval oma igapäevane
 leib, ja anna meile andeks oma
 üleastumised, kui me andestame
 neile, kes meid ületavad; ja viige
 meid mitte kiusatusse, kuid
 päästa meid kurjusest.

Belarusian (беларуская мова)

Мы падымаем іх да Госпада.
**Давайце падзякуем Госпаду
 Богу нашаму.**

Гэта правільна і справядліва.
 Святы, святы, святы Гасподзь
 Бог гаспадароў. Неба і зямля
 поўныя вашай славы. Хосана ў
 самым высокім. Блаславёны той,
 хто прыходзіць у імя Госпада.
 Хосана ў самым высокім.

Таямніца веры.

Мы абвяшчаем вашу смерць,
 Госпадзе, і вызнайце сваё
 ўваскрасенне Пакуль ты зноў не
 прыйдзеш. Альбо: Калі мы ямо
 гэты хлеб і п'ем гэтую кубак, Мы
 абвяшчаем вашу смерць,
 Госпадзе, Пакуль ты зноў не
 прыйдзеш. Альбо: Ратуй нас,
 Збаўца свету, бо ваш крыж і
 ўваскрасенне Вы вызвалілі нас.

Амін.

Абрад Камунії

**Па камандзе Збаўцы і
 ўтвараецца боскім вучэннем, мы
 адважваемся сказаць:**

Наш бацька, які мастацтва на
 небе, Святы - гэта імя Тваё;
 Прыходзь Валадарства,
 прыходзіць, твой будзе
 зроблены на зямлі, як на небе.
 Дайце нам у гэты дзень наш
 штодзённы хлеб, і даруй нам
 наши парушэнні, як мы даруем
 тым, хто парушае нас; і вядзе
 нас не ў спакусу, Але пазбавіць
 нас ад зла.

Estonian (eesti)

Vabastage meid, Issand, me palvetame, igast kurjusest, Andke meie päevil armulikult rahu, et teie halastuse abiga, Me võime olla alati pattudest vabad ja igasuguse häda eest, Kui ootame õnnistatud lootust ja meie Päästja Jeesuse Kristuse tulek.

Kuningriigi jaoks, jõud ja au on teie oma Nüüd ja igavesti.

Issand Jeesus Kristus, kes ütles teie apostlitele: Rahu jätan sulle, mu rahu annan sulle, mitte meie pitudele, Aga teie kiriku usu kohta ja andke armulikult talle rahu ja ühtsust vastavalt teie tahtele. Kes elavad ja valitsevad igavesti.

Aamen.

Issanda rahu olgu teiega alati.

Ja oma vaimuga.

Pakume üksteisele rahu märki.

Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Halasta meie peale. Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Halasta meie peale. Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Andke meile rahu.

Vaata Jumala talle, Vaata, see, kes võtab ära maailma patud.

Õnnistatud on need, mis kutsuti talle õhtusöögile.

Issand, ma pole vääriline et peaksite sisenema minu katuse

Belarusian (беларуская мова)

Дастань нас, Госпадзе, мы молімся, ад кожнага зла, ласкава прадастаўляйце мір у нашы дні, што, пры дапамозе вашай міласэрнасці, Мы можам быць заўсёды свабоднымі ад граху і ў бяспечы ад усяго бедства, як мы чакаем блаславёны надзеі і прыход нашага Збаўцы, Ісус Хрыстос.

Для каралеўства, Сіла і слава вашыя Цяпер і назаўсёды.

Госпадзе Ісус Хрыстос, хто сказаў вашым апосталам: Мір я пакідаю цябе, мой мір, які я табе даю, не глядзіце на нашы грахі, Але на веру вашай царквы, і ласкава дайце ёй мір і адзінства у адпаведнасці з вашай воляй. Якія жывуць і валадарыць вечна і векі.

Амін.

Мір Господа заўсёды з табой.

І з вашым духам.

Давайце прарапануем адзін аднаму знак міру.

Ягня Божы, вы забіраеце грахі свету, Злічыце нас. Ягня Божы, вы забіраеце грахі свету, Злічыце нас. Ягня Божы, вы забіраеце грахі свету, дайце нам мір.

Вось ягня Божае, Вось той, хто забірае грахі свету.

Дабрашчасныя - тыя, якія закліканы да вячэры бараніны.

Госпадзе, я не варты што вы павінны ўвайсці пад мой дах,

Estonian (eesti)

alla, Kuid öelge ainult sõna ja mu hing saab terveks.

Kristuse keha (veri).

Aamen.

Palvetagem.

Aamen.

Lõplikud riitused

Õnnistus

Issand olgu sinuga.

Ja oma vaimuga.

Võib kõikvõimas Jumal teid õnnistada, Isa ja poeg ja Püha Vaim.

Aamen.

Vallandamine

Minge edasi, mass on lõppenud.

Või: minge ja teatage Issanda evangeeliumi. Või: minge rahus, ülistades Issandat oma elu järgi. Või: minge rahus.

Tänu Jumalale.

Belarusian (беларуская мова)

Але толькі кажа, што слова і мая душа будуць вылечана.

Цела (кроў) Хрыста.

Амін.

Давайце малімся.

Амін.

Заключныя абраады

Дабраслаўленне

Гасподзь быць з вамі.

I з вашым духам.

Няхай усемагутны Бог дабраславіць цябе, Бацька, і Сын, і Святы Дух.

Амін.

Звальненне

Ідзіце наперад, маса скончылася. Альбо: Ідзіце і авяксціце Евангелле Госпада. Ці: ідзі ў свеце, праслаўляючы Госпада сваім жыццём. АБО: Ідзіце ў свеце.

Дзякую Богу.